

走  
进  
伊  
朗

# 波斯历史文化

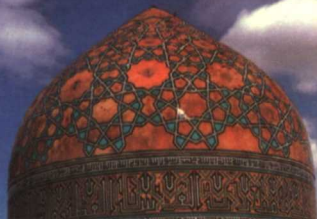
与

# 伊朗穆斯林礼仪 风情礼仪

锋 陈冬梅 著

民族出版社

说起伊朗（波斯），总有那么一点天方夜谭的味道，怪神秘的不是？其实接触多了，也就把这种神秘的面纱撩开了一角。



走进伊朗

# 波斯历史文化与伊朗穆斯林风情礼仪

王锋 陈冬梅 著

民族出版社

为促进中国与伊朗两国间业已存在的友好关系和纪念由伊朗总统赛义德·穆罕默德·哈塔米倡议，经联合国确定的2001年“世界文明对话年”，谨以此书献给热心于中伊文化交流和热爱人类和平进步事业的广大读者！

به سوی صلح و میانه

ایران یک کشور اسلامی مدرن و سنتی

برای توسعه روابط دوستانه بین چین و ایران و ارج نهادن به طرح گفتگوی تمدن‌ها در سال ۲۰۰۱ میلادی که توسط آقای سیدمحمدخاتمی ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران مطرح و در مجمع عمومی سازمان ملل تصویب گردیده این کتاب به صاحب نظران و علاقمندان به تبادلات فرهنگی چین و ایران و جامعه صلح دوستان تقدیم می شود.

موسی و تنگ فینگ

۲۰۰۱ میلادی - تهران

**图书在版编目(CIP)数据**

波斯历史文化与伊朗穆斯林风情礼仪/王锋,陈冬梅著.  
—北京:民族出版社,2002.6

ISBN 7-105-05073-X

I. 波… II. ①王… ②陈… III. ①文化史—研究—伊朗 ②风情录—伊朗 ③礼仪—研究—伊朗 IV. K373.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 036668 号

民族出版社出版发行

北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

<http://www.cn56.com.cn>

民族出版社微机照排 艺辉印刷厂印刷

各地新华书店经销

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:11 字数:270 千字

印数:0001—3000 册 定价:22.00 元

---

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换  
(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)



国家副主席  
胡锦涛访伊期间  
亲切会见留学生  
代表和使馆工作  
人员



本书作者与  
中国驻伊朗大使  
孙必千夫妇等人  
合影



中国驻伊朗  
前大使王士杰为  
中国文化艺术展  
剪彩

本书作者走读  
在德黑兰大学



德黑兰大学艺  
术系女大学生



曾时相识却不识





伊朗什叶派穆斯林重大宗教节日—阿舒拉



伊朗西阿塞拜疆少数民族妇女



走进伊朗闻名遐尔的手工产品作坊

本书作者夫人  
和女儿与伊朗妇女  
在草坪上共度“踏  
青节”



作客伊朗朋友  
家



本书作者作客  
朋友拉苏勒家乡





波斯传统壁画



伊朗卡善波斯地毯手工作坊



伊朗库姆聚礼清真大寺



新世纪的你们、我们和她们  
(左三为本书作者)



别具一格的  
德黑兰大学女子  
学院



本书作者和  
家人观看伊朗的  
摇摆塔和“日晷  
石”





本书作者在伊  
斯法罕伊玛目广场



伊朗土库曼族  
青年新婚仪式



热恋中的伊朗青年



天真活泼的伊朗儿童



鸟瞰“世界之半”——  
伊斯法罕



德黑兰自由广场



伊朗国家音乐艺术团在  
演出



特色鲜明的伊朗邮票

## 内容提要

中国和伊朗——亚洲东部和西部的两个正在崛起的发展中国家，它们都有各自的光辉而灿烂的古代文明，对人类的进步和发展、对人类文化都产生过重大的影响。本书的作者从自己的亲身感受出发，站在 21 世纪人类文化走向的大背景下，在历史、文化、宗教、哲学、美学和考古学的宏大范围内。全面考察了丝绸之路与中伊之间文化交流的历史和现状，并侧重对鲜为人知的伊朗社会现象作了多角度、多层面的综合考察和研究。全书分为上、中、下三编，融学术性、知识性、趣味性、纪实性、可读性于一炉，形象客观地反映了伊朗人民的过去和今天丰富多彩的生活。它无疑对于人们了解和认识当今伊朗社会的现实及其未来走向，促进中伊之间的文化交流，会有一定的参考价值。

### خلاصه این کتاب

دو کشور چین و ایران که در شرق آسیا قرار گرفته اند و هر دو جزو ممالک در حال توسعه محسوب می گردند. دارای تمدنهای باستانی و شکوه تاریخی عظیمی هستند که تاثیر بسزایی از دیرباز تا کنون بر پیشبرد فرهنگ جوامع بشری داشته اند. نویسنده کتاب نظریه احساسات و مشاهدات مستقیم خود از دو کشور و در آستانه هزاره سوم میلادی از حیث تاریخی، فرهنگی، دینی، فلسفی، زیبایی شناسی و باستان شناسی تاریخ کنونی جاده ابریشم و روابط چین و ایران را بررسی و از زوایای مختلف جامعه ایران را مورد مذاقه قرار داده تا آن رابه خوانندگان محترم بشناساند. این کتاب مشتمل بر دو بخش بوده که حدود ۱۸۰ هزار واژگان چینی را در بر دارد، بطوریکه با نظریات علمی جدید و واقع بینانه زندگی متنوع جامعه ایرانی در حال و گذشته رابه علاقمندان منعکس می نماید. کتاب به خوانندگان کمک می کند تا ویژگی های کهن و معاصر جامعه ایران را بشناسد. این کتاب برای کمک به تبادلات فرهنگی بین چین و ایران مفید واقع خواهد شد. امید است خوانندگان محترم نواقص و قصورات نویسنده را بایشس نهادات و نکته نظرات خودشان در ارائه بهتر کتاب در چاپ های بعدی یاری دهند.

نویسنده

# 以 赋予生命和理智的安拉之名义

## 代 序 言

穆萨·王锋先生：

您好！

您的新著《波斯历史文化与伊朗穆斯林风情礼仪》一书我已看过。我要说，我很喜欢这部书稿，因为我从中看到了一位中国穆斯林学者高尚的学术品格和独特见解。它能让你沉入一种真实的境遇，让你充分感受生活本身的艰辛和诗意。也许因为我本人是在生我养我的波斯长大，您在书中叙述的语言、表达的人情以及伊朗各民族的风情礼仪和衣、食、住、行，都使我感到亲切有味——这是一般读者享受不到的愉悦，我随着您的笔触，走进了丝绸之路和伊朗高原的深处，一任时间倒流。您提供了一卷别人未必能展现出来的历史画卷和伊朗人民今天多彩的生活。更为重要是因为这部著作对我国历史、文化和各民族风情礼仪进行了十分深入、系统、全面的研究，提出了一系列自己的独到看法，这些都是值得称赞和倡导的。

就某种意义看，每个民族的历史与文化发展都与一个动态的过程分不开，这个过程包括民族的迁移，不同文化的接触、相互影响以及由此所产生的交流。正因为如此，在世界各地，在不同的历史阶段，各民族文化在相互影响中向前发展，每一民族的文化都在发展过程中形成自身的特征和鲜明的特色。但是，综观目前各种文化，它们彼此之间又有着千丝万缕的联系。一种文化在吸收其他民族文

化精华的同时，也向其他民族文化提供自身积极的思想成果。一个历史久远、成果辉煌的文化肯定会对其他文化产生积极的影响。按照季羨林教授对文化的分类，伊朗文化和中国文化都属于东方文化之列，这两大文化都源远流长，成果辉煌。伊朗文化和中国文化其发展地域互相毗邻，而且联系密切，它们不仅在推动彼此发展上互相作用，而且对邻近地区的文化发展也产生了积极影响。由于伊中两大文化联系密切，源远流长，所以它们推动东方文化的发展，从而创造了人类积极的社会价值，创造了人类优秀的科学思想、人文精神和崇高理念。

作为伊中两大文化中间桥梁的著名的丝绸之路，在促进这两大文化发展中的作用十分显著，许多历史著作和文献对通过丝绸之路所进行的文化交流都进行过论述，因而正是这个动态的过程显示了中国和伊朗都有各自光辉而灿烂的古代文明，对人类的进步和发展，对人类文化都产生过重大影响，尤其是从中国西安开始经伊朗连接地中海的丝绸之路，则是两国关系友好和久远的标志。

今天，人类思想已经高度发展，科学技术成果日益翻新，但是令人感到遗憾的是人类崇高的道德价值和宝贵的文化却在日益衰落和退化。因此，文明国家的学者和科研人士有责任重新审视他们曾经拥有过的文化成果，使之与当前的社会需要相适应。从这个意义上讲，时至今日，欲考证、探索古波斯文化大有压沙求油之感。因此，您的这部力作，无疑会成为研究伊朗珍贵文化的一个新的起点和基石，对推动伊中两国之间的文化交流，有十分重要的现实意义。

在此，我相信在新的千年，伊中两国学者和科研人士会更加客观地开展科学文化的交流与合作，加强彼此间的文化交流，从而促进两国间科学、教育、政治、经济的交流与合

作，进一步全方位地拓展。今天在先生书稿付梓出版之际，特缀数语，以志贺忱！

伊朗伊斯兰共和国驻华大使馆

文化参赞 薛贝基

2002年5月29日于北京

29-5-2002



# By order of the respectable name of the most fraternal, merciful and benevolent Allah

## 以 普慈特慈的安拉之名

### 自 序

1999年夏天，那是一个雨后初霁的傍晚。我漫步在德黑兰最著名的标志性建筑——自由广场纪念塔以北的新区，蒙蒙天空中仍然飘着细细的雨丝，与天边黛红的晚霞及大道中流线般疾驰的轿车所映照的灯光相交织，混合成一团彩色的迷雾。我的心一下子从亚洲的西部飞到了亚洲的东部生我养我的那片热土，如烟的往事历历在目……那天，我决心想一想那些平凡的人，也想想我自己。从此，我就有了学习工作之余来 Park Nation 散步的习惯。

当我散步时，一边走，一边不时与那些“眉如春山，眼如秋水，唇似褐色”，脚踏高跟皮鞋，身穿“恰抖尔”的波斯美女擦肩而过，我望着民族公园和国王大道呈浑圆曲线的层层树林，当我从那些树杈间隙中看到闪烁的星星，好像看到了历史上那些思想巨人深邃的眼睛。一切伟大、美好的事物都源出于人的内心深处的一种思想、一种感受。正如《古兰经》所言：“你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用书创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的，他曾教人用笔写字，他曾教人知道自己所不知道的东西。”（《古兰经》第96章1-5节）唯有在这个时候，我才感到，在这里，在这部伟大的经典中，我找到了世界上最适于自己的那个位